

Artefactos

Cómo citar: Camacho Sánchez, C., Guzmán Rodríguez, L. & Velandia García, M. (2022). «Obligados al territorio»: una cartografía narrativa de las formas de interrelacionalidad ancestrales afrocolombianas vinculadas al Ubuntu. *Mediaciones*, 29(18), pp. 302-305. <https://doi.org/10.26620/uniminuto.mediaciones.18.29.2022.302-305>

Editorial: Corporación Universitaria Minuto de Dios - UNIMINUTO

Recibido: 22 de agosto de 2022

Aceptado: 30 de noviembre de 2022

Publicado: 21 de junio de 2023

ISSN: 1692-5688 | eISSN: 2590-8057

Catalina Camacho Sánchez

lacamacho@educacionbogota.edu.co

Docente de la Secretaría de Educación de Bogotá

Liliana Guzmán Rodríguez

liliana1guzman@hotmail.com

Docente de la Secretaría de Educación de Bogotá

Marcela Velandia García

manyela230@gmail.com

Docente de la Secretaría de Educación de Bogotá



Obligados al territorio Una cartografía narrativa de las formas de interrelacionalidad ancestrales afrocolombianas vinculadas al Ubuntu

With the navel tied to the territory A narrative cartography of the ancestral Afro-Colombian forms of interrelationality linked to Ubuntu

Com o umbigo amarrado ao território Uma cartografia narrativa das formas ancestrais de inter-relação afrocolombianas ligadas ao Ubuntu

Resumen

El presente artículo presenta los resultados de la cartografía levantada alrededor de las narrativas de sabedores afrodescendientes sobre las formas de interrelacionalidad ancestrales vinculadas a la práctica del ubuntu. El ejercicio metodológico y creativo permitió reconocer y visualizar gráficamente las experiencias, sentidos y conocimientos que perviven en sus narrativas a través de la oralidad. La imagen cartográfica sintetiza, entre otras, las narrativas acerca de la espiritualidad, la memoria colectiva, la ancestralidad y las formas de resistencia y re-existencia, aspectos que, desde el punto de vista de los sabedores entrevistados, son las claves sobre el sentido y la práctica de la filosofía ancestral del ubuntu.

Palabras clave: cartografía narrativa, ubuntu, sabedores afrocolombianos

Abstract

This article presents the results of the cartography built around the narratives of Afro-descendant scholars

about the ancestral forms of interrelationship linked to the practice of ubuntu. The methodological and creative exercise allowed to recognize and graphically visualize the experiences, meanings and knowledge that survive in their narratives through orality. The cartographic image synthesizes, among others, the narratives about spirituality, collective memory, ancestry and the forms of resistance and re-existence, aspects that, from the point of view of the experts interviewed, are the keys to the meaning and the practice of the ancestral philosophy of ubuntu.

Keywords: narrative cartography, ubuntu, Afro-Colombian sapients

Resumo

Este artigo apresenta os resultados da cartografia construída em torno das narrativas de estudiosos afrodescendentes sobre as formas ancestrais de inter-relação vinculadas à prática do ubuntu. O exercício metodológico e criativo permitiu reconhecer e visualizar graficamente as experiências, significados e saberes que sobrevivem nas suas narrativas através da oralidade. A imagem cartográfica sintetiza, entre outras, as narrativas sobre a espiritualidade, a memória coletiva, a ancestralidade e as formas de resistência e reexistência, aspectos que, do ponto de vista dos especialistas entrevistados, são as chaves para o significado e a prática da filosofia ancestral de ubuntu.

Palavras-chave: cartografia narrativa, ubuntu, conhecedores afro-colombianos

«Obligados al territorio» es el nombre de una cartografía narrativa que recoge los saberes, experiencias y sentires de cuatro sabedores afrodescendientes sobre las formas de interrelacionalidad vinculadas a la práctica del ubuntu. Las entrevistas permitieron indagar en las narrativas de los sabedores sus experiencias, sentidos y conocimientos ancestrales que perviven a través de la tradición oral, reconocer las visiones propias sobre el ubuntu y sus formas de interrelacionalidad, e identificar cómo los sabedores crean puentes interculturales a través del diálogo de saberes.

La cartografía narrativa se define como una potente convergencia entre cartografías críticas, mediaciones creativas y narrativas que nos permite explorar las imágenes cartográficas como dispositivo expandible capaz de espacializar el pensamiento y activar/tejer narrativamente múltiples memorias vivas. En el caso de «Obligados al territorio», la cartografía narrativa se convierte entonces en una estrategia de espacialización del pensamiento, y, de tal suerte, en una forma de revelar y espacializar a través de la imagen cartográfica los hilos que constituyen las narrativas de los sabedores y docentes entrevistados.

Conforme la ruta para la construcción de la cartografía narrativa, con base en la metodología propuesta por Lora (2021), se sistematizaron las narrativas de los sabedores entrevistados a través de una matriz con las siguientes categorías: punto de vista, espacialidades, temporalidades y «tramas del pluriverso» -ancestralidad, relación con la naturaleza, interrelacionalidad, diálogo de saberes y Ubuntu-; luego se analizaron

con el fin de ir desentrañando los hilos de las narrativas -puntos de encuentro y de desencuentro-.

En un segundo momento, el trabajo se centró en la espacialización del pensamiento, a través de la visualización de datos en mapas mentales, gráficos, esquemas, imágenes y diseños. Por último, se materializó y construyó gráficamente una imagen cartográfica, narrativa visual propia que permite condensar el ejercicio de «pensar con los relatos» de los sabedores, tejiendo a partir del diálogo con sus narrativas una forma de comprender y visualizar lo que, desde su punto de vista, son los aspectos claves sobre el sentido y la práctica de la filosofía ancestral del ubuntu.

Para el diseño de la imagen cartográfica, se apela a procesos de experimentación y creación que permiten la espacialización de las diferentes capas de sentido que emergieron del ejercicio creativo y colectivo de discusión con los relatos de los



entrevistados. Para ello se recurre a la visualización a través de analogías -metáforas del árbol humanizado, mapas, uso del círculo y la espiral, etc. -y al uso de hipermediaciones y de piezas visuales y sonoras.

Fuente: las autoras

El género narrativo visual aplicado, de acuerdo con Roth (2021) se ubica en el género de la experiencia visual multimedia. En este caso, la narrativa visual se entreteje a través de una serie podcast de nueve capítulos: 1) Ancestralidad, 2) Diáspora africana, 3) Memoria colectiva, 3) Fuerza vital, 4) Espiritualidad, 5) Diálogo de saberes, 6) Relaciones humanos- no humanos, 7) Identidad, 8) Resistir/re-existir, y 9) Interrelacionalidad.

Elementos visuales utilizados en la cartografía



Fuente: las autoras

La cartografía narrativa está integrada por un conjunto de elementos visuales que permitieron construir la analogía del árbol humanizado. El círculo, figura sagrada en los pueblos originarios y los afros, que para los sabedores afrocolombianos entrevistados hace referencia al tipo de relaciones de interdependencia, concebidas no como jerárquicas, sino entre todos en el mismo nivel, no hay relaciones verticales entre seres humanos, no humanos y naturaleza.

Dentro del círculo encontramos un árbol humanizado, este refleja la fusión entre el hombre y la naturaleza, entre lo humano y lo no humano, entre lo femenino y lo masculino. El árbol representa, en el sentido más amplio, la vida del cosmos, su densidad y crecimiento. El sabedor William Mina habla allí del árbol de baobab, considerado un árbol misterioso, punto de reunión de los ancestros, lugar de encuentro entre vivos y muertos.

Las raíces de este árbol son fuertes y profundas, simbolizan un punto de apoyo firme sostenida en los territorios de África y Colombia, son las encargadas de absorber los

saberes ancestrales que nutrirán la filosofía africana. Se asocia con aspectos mencionados por los entrevistados como la ancestralidad, la memoria colectiva, la tradición oral y su importancia en la transmisión oral de esos saberes, de generación en generación.

En el tronco del árbol formado por los cuerpos entrelazados, se encuentra un corazón que representa la espiritualidad. Como lo expresan los sabedores afrocolombianos, el vínculo de religiosidad de los africanos no era con Iglesia, era con su ser interno, con sus orishas-ancestros no necesitaban acudir a un templo o a una iglesia porque ya lo tenían en su corazón: el templo era la naturaleza los ríos, el aire, el viento.

Por último, las ramas del árbol están formadas por brazos de los cuerpos entrelazados, los cuales representan las formas de interrelacionalidad con los otros. En las ramas están enfocadas la identidad, el diálogo de saberes, la relación entre humanos y no - humanos y el existir, resistir y re-existir.

Además, del árbol humanizado que sintetiza los aspectos claves sobre el sentido y la práctica de la filosofía ancestral del ubuntu, la cartografía narrativa se enriquece y expande en la interacción con el usuario a través de recursos comunicativos y visuales adicionales que permiten profundizar en otras narrativas, producciones y creaciones realizadas en torno a la filosofía ancestral del ubuntu.

En primer lugar, la cartografía «Ubuntu y afrocolombianidad». Allí encontramos un mapa de África y América unidos por un puente que simboliza la diáspora africana. En el mapa de África se ve una mujer de edad más avanzada que simboliza la ancestralidad y sabiduría transmitida a la mujer más joven que se encuentra en América y, específicamente, en Colombia. Con esta cartografía se traza un recorrido por diversos textos y contenidos audiovisuales disponibles en diversas plataformas digitales, que permiten profundizar aspectos relacionados con la memoria colectiva, el origen y el contexto histórico y cultural del Ubuntu y su relación con la afrocolombianidad.

Y, por último, la producción animada «Ubuntu también es un cuento de niños», en la cual se narra la historia de una hormiga llamada Bantú, en busca de su origen y el encuentro con su raíz africana y con el Ubuntu como centro de las relaciones con lo humano, lo no-humano, la espiritualidad, la naturaleza y el cosmos.

Referencias

Lora, P. (2021). Cartografiar el pluriverso. (Cartilla Texto inédito). Bogotá, Corporación Universitaria Minuto de Dios.

Roth, R. (2021) Diseño cartográfico como narración visual: síntesis y revisión de narrativas, géneros y tropos basados en mapas, *The Cartographic Journal*, 58: 1, 83-114, DOI: 10.1080 /00087041.2019.1633103